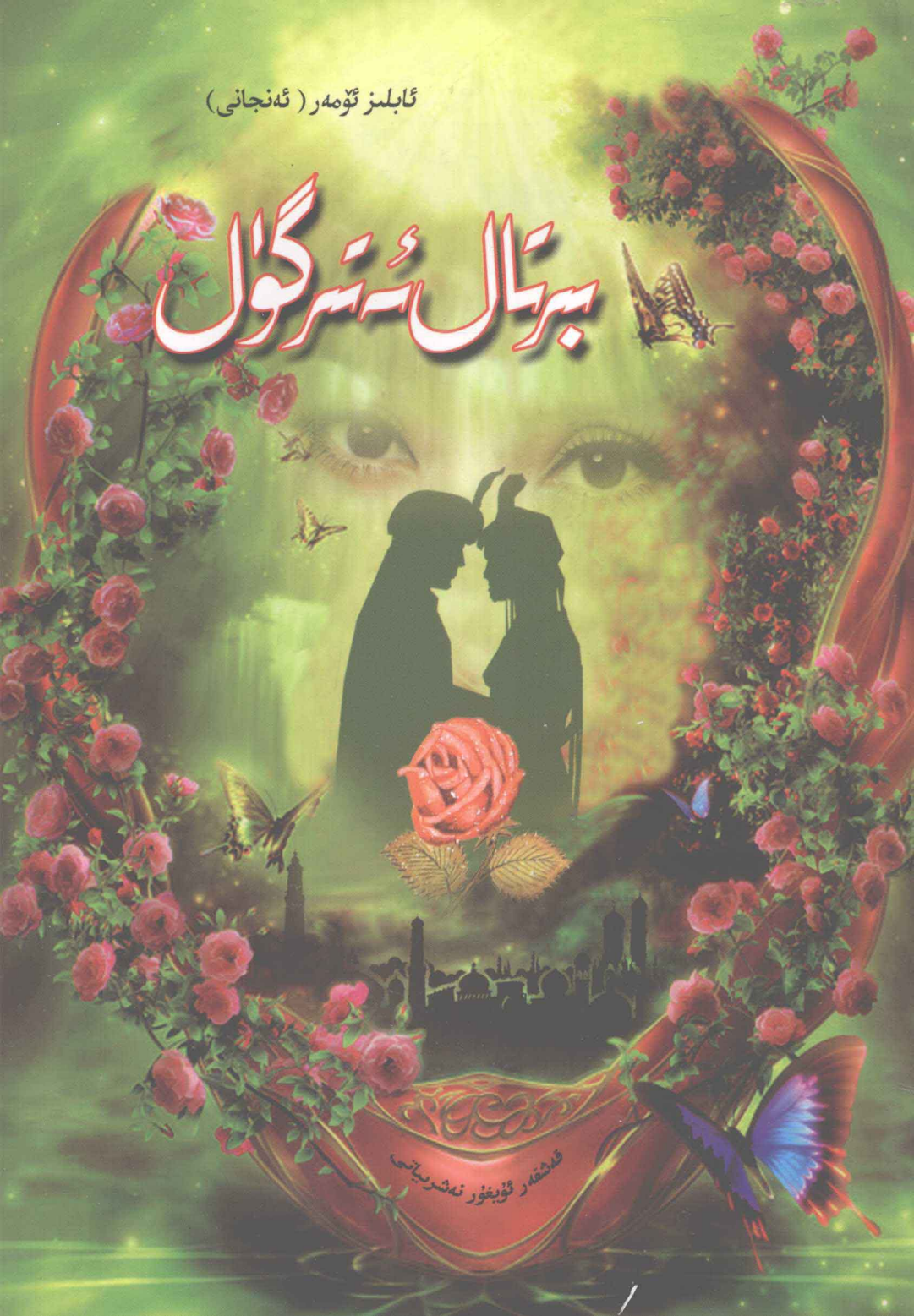


ئابلىز ئۆمەر (ئەنجانى)

بىر ئال-ئىرگال

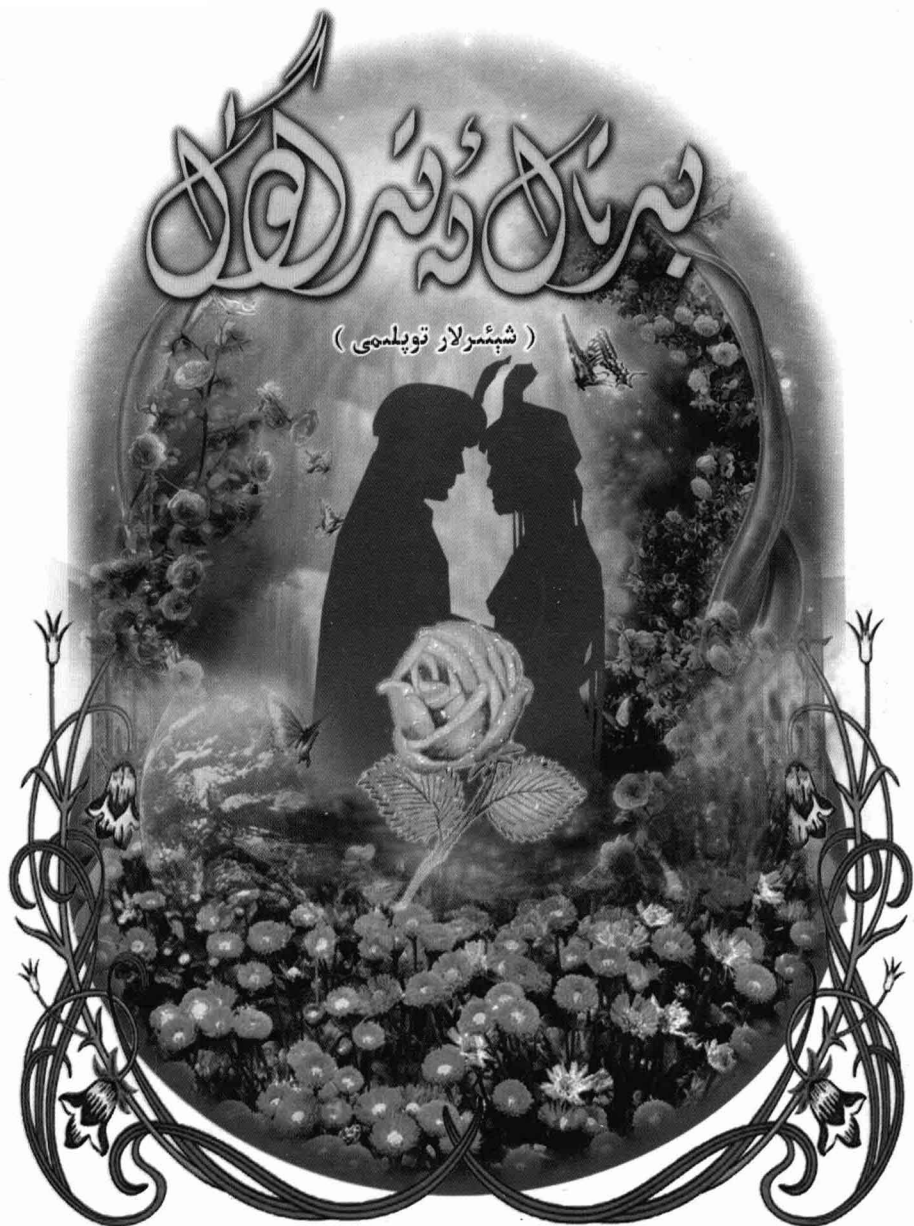


نەشىدار قۇبغۇر نەشىرياتى

ئابلز ئۆمەر (ئەنجانی)

بىراق دۇرەك

(شېئىرلار توپلىمى)



قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى

图书在版编目(CIP)数据

一朵玫瑰：维吾尔文/阿布拉孜·吾买尔著. —喀什：
喀什维吾尔文出版社，2009. 2

ISBN 978—7—5373—1746—7

I. 一… II. 阿… III. 诗歌—作品集—中国—当代—维
吾尔语(中国少数民族语言) IV. I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 016440 号

责任编辑：齐曼古丽·阿吾提

责任校对：拜合提亚尔·阿布力米提

一朵玫瑰

阿布拉孜·吾买尔(安加尼) 著

喀什维吾尔文出版社出版发行

(喀什市塔吾古孜路 14 号 邮编：844000)

各地新华书店经销

喀什维吾尔文出版社印刷厂印刷

880×1230 毫米 1/32 开本 4.5 印张 2 插页

2009 年 2 月第 1 版 2009 年 2 月第 1 次印刷

印数：1 — 3000 定价：10.00 元

如有质量问题，请与我社联系调换 电话：0998 — 2653927

مەسئۇل مۇھەررىرى: چىمەنگۈل ئاۋۇت
مەسئۇل كوررېكتورى: بەختىيار ئابلىمىت

بىر تال ئەتىراپى

ئاپتورى: ئابلىز ئۆمەر (ئەنجانى)

قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
(قەشقەر شەھىرى تارбоғۇز يولى 14 - قورۇ، پوچتا نومۇرى: 844000)

جايلاردىكى ئىشخۇا كىتابخانىلىرىدا سېتىلىدۇ
قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى باسما زاۋۇتىدا بېسىلدى

فورماتى: 880×1230م 1/32

باسما تاۋىقى: 4.5 قىستۇرما ۋارىقى: 2

2009 - يىل 2 - ئاي 1 - نەشرى

2009 - يىل 2 - ئاي 1 - بېسىلىشى

تراژى: 3000 — 1

ISBN 978—7—5373—1746—7

باھاسى: 10.00 يۈەن

سۈپەتتە مەسىلە كۆرۈلسە ئالماشتۇرۇپ بېرىلىدۇ

تېلېفون: 0998 — 2653927

نەشرىياتىن

شائىر ۋە ژۇرنالىست ئابلىز ئۆمەر (ئەنجانى) 1943- يىلى 11- ئايدا قەشقەر شەھىرىنىڭ قوغان يېزىسىدا تۇغۇلغان. ئۇ 1950 - يىلىدىن 1959 - يىلىغىچە باشلانغۇچ، تولۇقسىز، تولۇق ئوتتۇرا مەكتەپلەردە، كېيىنچە شىنجاڭ رادىئو - تېلېۋىزىيە پېداگوگىكا ئۇنىۋېرسىتېتىنىڭ تىل - ئەدەبىيات فاكۇلتېتىدا ۋە قەشقەر پېداگوگىكا ئىنستىتۇتىنىڭ تىل فاكۇلتېتىدا ئوقۇغان ۋە بىلىم ئاشۇرغان. ئابلىز ئۆمەر 1959 - يىلىدىن 1990 - يىلىغىچە «قەشقەر گېزىتى» ئىدارىسىدا مۇھەررىر، مۇخبىر، تەھرىر بۆلۈمى مۇدىرى، مۇئاۋىن باش مۇھەررىر؛ 1991 - يىلىدىن 2003 - يىلىغىچە قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتىدا پارتىكومنىڭ مۇئاۋىن شۆجىسى، نەشرىيات باشلىقى بولۇپ ئىشلىگەن. ھازىر پېنسىيىدە.

ئابلىز ئۆمەر 1958 - يىلى «شىنجاڭ گېزىتى» دە ئېلان قىلىندى. خان «لەڭگەك» ناملىق شېئىرى ۋە سابىق «شىنجاڭ پىئونىرلىرى» گېزىتىدە ئېلان قىلىنغان «سوۋغا» ناملىق ھېكايىسى بىلەن ئەدەبىي ئىجادىيەت سېپىگە كىرىپ كەلگەن. شۇندىن بۇيان ئۇنىڭ نۇرغۇنلىغان شېئىر - داستانلىرى، ھېكايە - ئوچىركلىرى، ئوبزور ۋە نەزەرىيىۋى ماقالىلىرى ھەر دەرىجىلىك مەتبۇئاتلاردا ئېلان قىلىندى. خان؛ بىر قىسىم ئەسەرلىرى «باھار چېچەكلىرى»، «قەشقەر ناخشىلىرى»، «تەنتەنە»، «ۋەتەنگە مەدھىيە»، «يېڭى رۇبائىيلار»، «قۇياش قەسدىسى»، «ياپىراقلىق نەقىشلەر»، «توي چاققۇسى» قاتارلىق توپلاملارغا كىرگۈزۈلگەن. ئابلىز ئۆمەرنىڭ «ئۆمۈر ئىزلىرى»، «ھايات ھېسلىرى» قاتارلىق شېئىرلار توپلاملىرى، «ۋاپادارلىق كۈيى» ناملىق ئەدەبىي ئاخباراتلار توپلىمى نەشر قىلىنغان. ئۇنىڭ بەزى ئەسەرلىرى ھەرخىل مۇكاپاتلارغا ئېرىشكەن ۋە باشقا

تىللارغا تەرجىمە قىلىنغان، شۇنداقلا ئابلىز ئۆمەرنىڭ تەرجىمىھالى «جۇڭگودىكى مەشھۇر تەھرىر - مۇخبىرلار قامۇسى»، «جۇڭگو بۇ - گۈنكى زامان مەشھۇر سەنئەتكارلار لۇغىتى» قاتارلىقلارغا كىرگۈزۈلگەن ھەمدە ئىش ئىزلىرى گېزىت - ژۇرنال، رادىئو - تېلېۋىزىيىدە لەردە تونۇشتۇرۇلغان.

ئابلىز ئۆمەر 1987 - يىلى كاندىدات ئالىي مۇھەررىرلىك، 1999 - يىلى ئالىي مۇھەررىرلىك ئۇنۋانىغا ئېرىشكەن. ئۇ جۇڭگو ئاز سانلىق مىللەتلەر ئەدەبىياتى ئىلمىي جەمئىيىتىگە، جۇڭگو نەشرىياتچىلار جەمئىيىتى مىللىي نەشرىياتچىلىق كومىتېتىغا، شىنجاڭ يازغۇچىلار جەمئىيىتىگە ئەزا بولغان؛ قەشقەر «قۇتادغۇبىلىك» تەتقىقات جەمئىيىتىنىڭ ۋە قەشقەر يازغۇچىلار جەمئىيىتىنىڭ مۇئاۋىن رەئىسلىك ۋەزىپىسىنى ئۆتىگەن.

ئاپتونىمىڭ بۇ كىتابىغا ئۇنىڭ يېقىنقى بىرنەچچە يىلدا يازغان بىر تۈركۈم شېئىرلىرى كىرگۈزۈلگەن.



مۇندەرىجە



- 3 «ئاسمان شاھى» غا تەبرىكنامە
- 5 كېچىنىڭ ھېكمىتى
- 6 قىز تۇغۇلسا
- 8 باھار تۇيغۇسى
- 10 كىچىك دارۋاز ئادىلجان
- 12 كۆڭۈل ئىزھارى
- 15 ئارزۇغا يېتەلەيمەن
- 16 راست ۋە يالغان
- 18 ئۇستازىمغا خەت
- 21 ئوتۇڭ ئۆچمىسۇن
- 22 «ھاي - ھاي تېرەك» رىۋايىتى
- 24 يۈرىكىڭنى ئالماشتۇر
- 26 يېڭى يىل كۈنى
- 28 تارتىنىش
- 29 ھەممىدىن تاتلىقكەن پىچىرلىغان گەپ
- 30 سەن كىمسەن ؟
- 31 ئىككى ئالىم ئۇچراشتى جەننەت ئىچىدە (بالادا)
- 34 «كونا رەڭ»
- 35 ئۈزۈك نەپەسلەر (چاتما)

- 35 مەن شەرققە قارايمەن
- 36 نەۋائى ھەيكىلى ئالدىدا
- 37 نەمەنگاننىڭ قىزلىرى
- 38 «پادىشاھ ئاتا» دەرياسى بويىدا
- 40 ئۇنىڭ يارى قەلبىدە
- 41 مەن يارىمنى نېمە دەي
- 43 قار ياغقاندا
- 45 سېنىڭدىن ئايرىلسام شۇنداق ياشايمەن
- 49 ھۆرمەت چاققۇلىرى
- 49 تەبرىكنامە
- 51 تۇتتۇم گۈلدەستە
- 52 ئۇ — بۈگۈنكى تېيىپجان
- 53 مۇبارەك بولسۇن يەتمىش يېشىڭىز
- 56 ئۇ كەتتى
- 57 ئىككى پارچە خەت
- 62 بىرتال ئەتىرگۈل
- 63 ئاۋازىڭىز ياڭراپ تۇرىدۇ
- 65 چىلىسالاڭ (مۇخەممەس)
- 67 ئۆگەي ئانام — ئۆز ئانام
- 69 ئانام ئىزىدىن
- 71 دېھقان ئەسلەيدۇ
- 72 كۈنلۈك ئاستىدا
- 74 يېزىلمىغان مەرسىيە
- 76 بىر پارخورغا تېز سىزما
- 77 سۆيگۈنىڭ سىرى
- 78 يار مېھرى
- 79 گۈلدەستىگە گۈلدەستە
- 81 ئولمىپىك مەشئىلى ياندى قەشقەردە
- 83 سېنى نەدىن ئىزدەيمەن، سېنى كىمدىن سورايمەن؟

85	 تاغ ئادىمى
87	 گۈل قەسدىسى
90	 دوختۇر قىزغا
92	 ئانا قەلبى (چۆچەك)
98	 بىر تەمسىلنىڭ بايانى (چۆچەك)



103	 يەڭدۇق ئېغىر ئاپەتنى
109	 باھار كۈيى
111	 باھار كەلسە
112	 مېنىڭ يارىمغا يەتمەيدۇ
114	 نېرى كەت
116	 يار - يار
117	 مۇھەببەتمۇ كۆكلەيدۇ
118	 باھار كەلدى كۆردۈڭمۇ
119	 باھار شادلىقى
122	 دېھقان قىزى ئاينۇرخان
125	 كۈتۈش
127	 رۇبائىيلار

ئۇمۇر تەلەپلىرى





«ئاسمان شاھى» غا تەبرىكنامە

غەلىبە خەۋىرىڭنى ئاڭلاپ ئادىلجان،
يۈرىكىم قېپىغا پاتىمدى پەقەت.
خۇشاللىق ياشلىرى ئاقتى تاراملاپ،
ئىلھامىم جۇشقۇنلاپ ئۆرلىدى قەۋەت.

بۇلۇتقا تاقاشقان پولات تانىدىن
تەڭشەكنى قانات قىپ ئۆتتۈڭسەن ئۈچۈپ.
خەۋپ-خەتەر كۆزۈڭگە كۆرۈنمىدى ھېچ،
يەتتىڭسەن ئارزۇغا شان - زەپەر قۇچۇپ.

جاھاننى قالدۇردۇڭ ھەيرانۇھەستە،
چاقماقتەك تېزلىكتە نامىڭ تارالدى.
«كۆك ئاسمان شاھى» دەپ ئاتالغان كۆكلۈن
ئاغزىنى ھاڭ ئېچىپ قاراپلا قالدى.

كۆتۈردۇڭ پەلەككە غۇرۇرىمىزنى،
ئەجدادلار روھىغا بېرىپ تەسەللى.
«پەگاھقا بەخشەندە»، «نادان» دېگەن گەپ
قوغلاندى گۆرىگە يەنە بىر يولى.

تارىختۇر گۇۋاھچىلىك: بوۋاڭدىن ئۇدۇم
باتۇرلۇق، قەيسەرلىك، غەيرەت - جاسارەت.
جىسمىڭدا بىخلىنىپ ۋايىغا يەتكەن
بىر سېھرىي كارامەت، ئەقىل - پاراسەت.

روھ بەردى، كۈچ بەردى ئانا يۇرتۇڭنىڭ —
ئالتۇندەك توپىسى، ھاۋاسى، سۈيى.
مۇقامغا بەس قەدەم ماڭدىڭ ئاجايىپ،
قەلبىڭدە خەلقىڭنىڭ ئۈمىدى، كۈيى.

سېنىڭدەك روھ بولسا ئەۋلاد جىسمىدا،
تىك داۋان، چوققىلار قالدۇ پەستە.
ئادىلجان ئۆرلىگەن يۈكسەك پەللىگە،
ۋەتەننىڭ ئالقىشى ساڭا گۈلدەستە.

2004 - يىل 1 - ئاي، ئۈرۈمچى





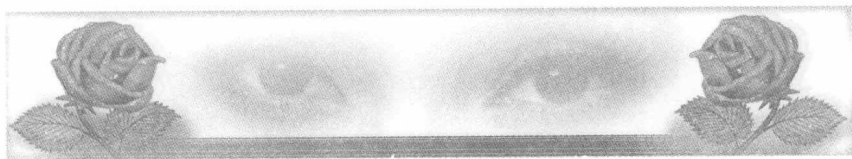
كېچىنىڭ ھېكمىتى

ئۇرۇشتى، تىللاشتى ئىناق ئەر-خوتۇن،
قالمىدى دېمىگەن ھەممە يامان گەپ.
ئاخىرى خوتۇنى كۆتۈردى بوغچا،
«ئانامنىڭ ئۆيىگە كېتەي ئەمدى» دەپ.

ئاڭغىچە كەچ كىردى، ئايال ئويلىدى:
«بويۇنلا بىر قوناي، ئەتە تالڭ ئاتسۇن» .
يىگىتمۇ ئويلىدى: «ئارىلىق يىراق،
خەتەرگە يولۇقماي، تىنچ - ئامان بارسۇن» .

ئاشۇنداق خيالدا يېتىشتى ئۇلار،
(بىر ياستۇق ئۈستىگە تەگدى ئىككى باش) .
ئەتىسى يىگىتنىڭ يۈزىدە كۈلكە،
ئايالمۇ بەك خۇشال توي كۈنى ئوخشاش.

قوشنىلار، تۇغقانلار ھەيران قېلىشتى،
داۋاسى ئاسانلا تېپىلغان دەردكە.
ھەممەيلەن دىلىدا قايىل بولۇشتى،
كېچىگە جەملەنگەن سېھىر - ھېكمەتكە.



قىز تۇغۇلسا...

يېڭىپ مىڭ بىر خەتەرنى،
قىز يەڭگىدى بەك تەستە.
چولپان تۇغدى، ئاي تۇغدى،
ھەممە كۆردى بەس-بەستە.

چىن دىلىدىن سۆيۈندى
چوڭ ئانىسى — مومىسى؛
خۇشاللاندى، شادلاندى
كېلىن قىزنىڭ دادىسى.

ئەمما، يىگىت باشقىچە،
رەڭگىدە قان قالمىدى.
ئۆز پۇشتىنى — بوۋاقتى
قولغا بىر ئالمىدى.

چۈنكى، تۇنجى بالىسى
قىز بوپ قالسا باقمايمىش.
ھەيران قالدى خالايق:
«بۇ نېمە ئىش، نە قىلىمىش؟!»

سۇ ئاقامدۇ دەريادا
باش مەنبەسى بولمىسا.
يىگىت نەدىن يارالغان
گەر ئانىسى بولمىسا!؟...

2004 - يىل 3 - ئاي، قەشقەر



باھار تۇيغۇسى

نۇر جان بوۋاي قېپقالغان يالغۇز،
ھەمراھىنى ئېپكەتكەن ئەجەل.
زېمىن تەۋرەپ، كەلگۈلۈك كېلىپ،
بۇ ئائىلە تۈلىگەن بەدەل.

نۇر جانغىمۇ كېسەل چاپلاشتى،
ئورۇن تۇتۇپ ياتقىنى نىكەم.
ئۆيىنىڭ ئىشى، ئېتىزنىڭ ئىشى —
قالدى چەتتە، كۆڭۈلدە لىق غەم.

شۇ كۈنلەردە پەرىشتە سۈپەت
پىدائىيلار ئاتلاندى سەپكە.
ئاپخان ئاتلىق بىر ئايال مۇدىر
تاماق ئەتتى ھەر كۈنى كەچتە.

تۆتى ئوغۇت توشۇپ ھارمىدى،
بەشى يەرنى يۇمشاتتى تولۇق.
بىرسى سۈنى تۆتى ئاۋايلاپ،
يەنە بىرسى ھەل قىلدى ئۇرۇق...